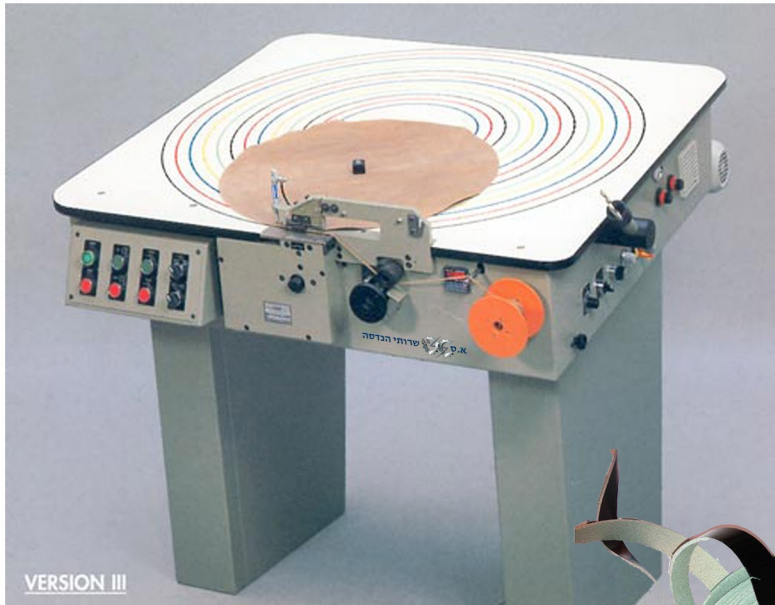


## Machine or hard and soft leather spiral cutting

## Machine à couper en spirale le cuir raide et souple

**CHARACTERISTICS:**

High precision machine  
 Capacity: variable speed from 10 to 140 meters/minute  
 Cutting widths: 2 – 2.5 – 3 – 3.5 – 4 – 5 – 6 – 7 – 8 – 10 mm  
 Cutting thicknesses: from 0.3 to 4 mm, according to the leather type  
 Knife driving: 1 threephase motor 220/380V – 250W  
 Strap transport: 1 threephase motor 220/380V – 180W, with electronic speed control  
 Seaworking packing: 1 case netweight: 235 kg – grossweight: 305 kg. Dimensions: 136 x 136 x 56 cm

**CARACTERISTIQUES:**

machine de haute precision  
 Capacité: vitesse réglable de 10 à 140 mètres/minute  
 Largeurs de coupe : 2 – 2.5 – 3 – 3.5 – 4 – 5 – 6 – 7 – 8 – 10 mm  
 Epaisseurs de coupe : de 0.3 à 4 mm, selon le type de cuir  
 Entraînement du couteau : 1 moteur triphasé 220/380V – 250W  
 Transport de la lanière : 1 moteur triphasé 220/380V – 180W avec contrôle électronique de la vitesse  
 Emballage maritime : 1 caisse poids net : 235 kg – poids brut : 305 kg. Dimensions : 136 x 136 x 56 cm

# This machine is cutting all kinds of hides and skins

## Working description:

A skin is being placed on the machine. For the most economical cutting, it is easily centred by means of the engraved circles.

It is perforated with the tripoint situated in the centre. Thereafter, the exterior edge of the skin is brought towards the knife.

By turning the skin, a circle is obtained. The exterior waste will be set aside in a container. The circle being made, the machine will begin to cut the leather into a strap in the desired width. This strap will be introduced between the transport wheels.

When starting the machine, the strap will automatically be cut further and transported to a plastic container.

After having cut all the big circles, the smaller ones will be cut from the waste in the same way.

The machine is delivered with some spare parts, maintenance tools and detailed instruction book.

Other cutting widths between 1,2 mm and 18,5 mm are available on request.

**Version II:** Cuts hard and soft leathers, vegetal, semi-chrome and full-chrome tanned.

**Version III:** Cuts the same as version II plus the very soft ones as nappa, suede, etc, ...

**Standard:** For both versions (II + III) the maximum skin cutting diameter is 104 cm.  
The transported leather straps are falling into a container.

**Optionally:** The machine can be delivered with a wider cutting table making it possible to cut skins up to a diameter of 150 cm.  
The leather straps are automatically spooled on a bobbin (see photograph).

With the aim for continuous improvement, the specifications are subject to change without notice.

# Cette machine coupe tout cuir et peausserie

## Processus de travail :

Une peau est placée sur la machine. Pour la découpe la plus économique, elle est facilement centrée sur la table de travail à l'aide des cercles gravés et colorés.

Elle est ensuite perforée par le trident qui est situé au centre de la machine.  
Ensuite, le bord extérieur de la peau est amené vers le couteau.

En tournant la peau d'un tour, on obtiendra un cercle. Les chutes extérieures seront mises à part dans un récipient. Le cercle étant fini, la machine commencera à couper le cuir en une lanière selon la largeur choisie. Cette lanière sera introduite entre les roulettes de transport.

Dès la mise en marche, la machine continuera automatiquement à couper et à transporter la lanière vers un récipient en plastique.

Après avoir coupé tous les grands cercles, on découpera de la même façon les petits cercles des déchets.

La machine est fournie avec quelques pièces de rechange, l'outillage d'entretien et livre d'instructions détaillées.

D'autres largeurs de coupe allant de 1,2 mm à 18,5 mm sont disponibles sur demande.

**Version II:** Coupe le cuir raide et souple tanné ou végétal, semi chrome et pur chrome.

**Version III:** Coupe en plus des cuirs de la version II, les cuirs très souples, comme le nappa, velours, etc ...

**Standard:** Pour les 2 versions (II + III) le diamètre maximal de la peau à couper est de 104 cm.  
Les lanières de cuir transportées tombent dans un récipient.

**Optionnel:** La machine peut être livrée avec une table plus grande donnant la possibilité de couper les peaux jusqu'à 150 cm de diamètre.  
Les lanières de cuir transportées vont automatiquement sur bobines (voir photo).

Dans le but de constante amélioration, les spécifications sont sous réserve de changements sans préavis.